

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
COMTÉ DE BROME-MISSISQUOI  
COWANSVILLE**

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil de la Ville de Cowansville tenue le 29 mars 2021, à 17h00, suivant les directives établies par les décrets et arrêtés ministériels en vigueur dans le cadre de la COVID-19.

Sont présents :

Monsieur le conseiller Philippe Mercier (Quartier 1, Ruiter)  
Madame la conseillère Lucille Robert (Quartier 2, Sweetsburg)  
Monsieur le conseiller Stéphane Lussier (Quartier 4, Bruck)  
Monsieur le conseiller Yvon Pepin (Quartier 5, Davignon)  
Monsieur le conseiller Daniel Marcotte (Quartier 6, Fordyce)

Formant quorum et siégeant sous la présidence de madame la mairesse Sylvie Beauregard.

Madame la conseillère Marie-France Beaudry (Quartier 3, Vilas) est absente.

Sont également présents :

M. Claude Lalonde, ing., directeur général, Mme Julie Lamarche, OMA, greffière, et Mme Josée Tassé, CGA, trésorière

Madame la mairesse précise qu'en l'absence de débat sur un point inscrit à l'ordre du jour ou si personne ne demande le vote sur celui-ci, la proposition afférente est adoptée à l'unanimité.

**135-03-2021**

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Il est proposé par Madame la conseillère Lucille Robert

Appuyé de Monsieur le conseiller Yvon Pepin

Et résolu :

Que la séance soit déclarée ouverte à 17h03.

Adoptée à l'unanimité

**136-03-2021**

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par Lucille Robert

Appuyé de Yvon Pepin

Et résolu :

D'adopter l'ordre du jour de la présente séance, tel que soumis le point en affaires nouvelles demeurant ouvert :

- 1 OUVERTURE DE LA SÉANCE**
- 2 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3 PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 4 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX**

- 5. AFFAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL**
- 5.1 Autorisation de signature - Transaction et quittance auprès de la Chambre de commerce de Brome-Missisquoi
- 6. ADMINISTRATION GÉNÉRALE**
- 6.1 Direction générale**
- 6.2 Finances et trésorerie**
- 6.2.1 Autorisation de signature - Protocole d'entente concernant la subvention de la Ville de Cowansville pour le financement du projet d'habitation Horizon pour elle
- 6.3 Greffe et affaires juridiques**
- 7. RÉGLEMENTATION**
- 8. AMÉNAGEMENT URBAIN ET ENVIRONNEMENT**
- 9. INFRASTRUCTURES ET IMMOBILISATIONS**
- 9.1 Engagement de la municipalité - Décontamination du site du garage municipal
- 9.2 Traitement des sols contaminés - site du garage municipal
- 10. LOISIRS ET CULTURE**
- 11. SÉCURITÉ CIVILE ET INCENDIES**
- 12. RESSOURCES HUMAINES**
- 13. AFFAIRES NOUVELLES**
- 14. DÉPOT DE DOCUMENTS**
- 15. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 16. LEVÉE DE LA SÉANCE**

Adoptée à l'unanimité

#### **PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS**

**Étant donné qu'il s'agit d'une séance extraordinaire, une seule période de question aura lieu à la fin de la présente séance, et ce, en conformité avec le Règlement 1797 concernant la régie interne et la tenue des séances du conseil municipal**

#### **APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX**

#### **AFFAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL**

137-03-2021

#### **Autorisation de signature - Transaction et quittance auprès de la Chambre de commerce de Brome-Missisquoi**

Considérant que l'initiative des Dollars Cowansville a une portée municipale;

Considérant que la mission de la Chambre de commerce de Brome-Missisquoi est régionale;

Considérant que la Ville de Cowansville souhaite poursuivre ses actions en lien avec les Dollars Cowansville;

Considérant que les Parties ont convenu de transférer la gestion de l'initiative des Dollars Cowansville à la Ville;

Il est proposé par Monsieur le conseiller Philippe Mercier

Appuyé par Monsieur le conseiller Stéphane Lussier

Et résolu :

D'autoriser la mairesse, Mme Sylvie Beaugard à signer, pour et au nom de la Ville, une Transaction et quittance avec la Chambre de commerce de Brome-Missisquoi afin de transférer la gestion de l'initiative des Dollars Cowansville à la Ville, ainsi que tout autre document utile ou nécessaire afin de donner plein effet à la présente résolution.

Adoptée à l'unanimité

## **ADMINISTRATION GÉNÉRALE**

### **Direction générale**

#### **Finances et trésorerie**

**138-03-2021**

#### **Autorisation de signature - Protocole d'entente concernant la subvention de la Ville de Cowansville pour le financement du projet d'habitation Horizon pour elle**

Considérant que le projet d'habitation d'Horizon pour elle visant la construction de 15 logements a été déposé à la Société d'habitation du Québec dans le cadre du programme AccèsLogis Québec;

Considérant que ce projet requiert un soutien financier;

Considérant que la Ministre des Affaires municipales et de l'Habitation a été autorisée à octroyer une subvention à la Ville de Cowansville afin de lui permettre de financer la réalisation de projets d'habitation;

Il est proposé par Madame la conseillère Lucille Robert

Appuyé par Monsieur le conseiller Daniel Marcotte

Et résolu :

D'autoriser la mairesse et la greffière à signer le protocole d'entente à intervenir entre la Ville de Cowansville, le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation et la Société d'habitation du Québec concernant la subvention de la Ville de Cowansville pour le financement du projet d'habitation Horizon pour elle.

Adoptée à l'unanimité

#### **Greffes et affaires juridiques**

## **RÉGLEMENTATION**

### **AMÉNAGEMENT URBAIN ET ENVIRONNEMENT**

### **INFRASTRUCTURES ET IMMOBILISATIONS**

139-03-2021

**Engagement de la municipalité - Décontamination du site du garage municipal**

Considérant que le service des infrastructures et immobilisations a donné des mandats aux firmes Avizo et Laforest Nova Aqua inc. afin que soit réalisée une caractérisation environnementale exhaustive sur le site du 172 rue Nord;

Considérant que l'étude a relevé des indices potentiels et réels de contamination à différents endroits sur le site en lien avec les opérations du service;

Considérant le déménagement imminent du garage municipal;

Il est proposé par Monsieur le conseiller Stéphane Lussier

Appuyé par Monsieur le conseiller Yvon Pepin

Et résolu :

De s'engager à procéder à des travaux de décontamination d'ici le 1er juillet 2021, sur la propriété du garage municipal, soit le 172 rue Nord, tel que recommandé par le rapport de la firme LNA et de remettre l'état des lieux propices à un changement de vocation.

Adoptée à l'unanimité

140-03-2021

**Traitement des sols contaminés - site du garage municipal**

Considérant que le service des infrastructures et immobilisations doit procéder au traitement des sols contaminés sur le site du garage municipal;

Considérant que les sols contaminés doivent être disposés dans un site autorisé afin de se conformer aux exigences gouvernementales;

Considérant que les demandes de prix ont été effectuées par le Service des infrastructures et des immobilisations;

Considérant l'article 8.1.1 du Règlement numéro 1890 sur la gestion contractuelle de la Ville de Cowansville;

Considérant la demande du Service des infrastructures et des immobilisations déposée afin d'autoriser l'octroi du contrat en utilisant le mode de passation gré à gré;

Il est proposé par Monsieur le conseiller Daniel Marcotte

Appuyé par Madame la conseillère Lucille Robert

Et résolu :

D'octroyer le contrat gré à gré à Englobe pour le traitement des sols contaminés pour un montant total estimé à 57 602,48 \$ toutes taxes incluses.

Que les deniers requis aux fins de ce contrat soient puisés à même le passif au titre des sites contaminés comptabilisé au cours de l'exercice financier 2020 en conformité avec les exigences du chapitre SP3260 du Manuel de CPA Canada.

Adoptée à l'unanimité

## **LOISIRS ET CULTURE**

## **SÉCURITÉ CIVILE ET INCENDIES**

## **RESSOURCES HUMAINES**

## **AFFAIRES NOUVELLES**

## **DÉPOT DE DOCUMENTS**

## **DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**

En raison de l'état d'urgence sanitaire déclaré par le gouvernement québécois, la séance est tenue à huis clos, mais diffusée en direct via la plateforme Facebook. Les citoyens sont donc invités à poser leurs questions par l'entremise des réseaux sociaux, pendant la diffusion de la séance, les réponses seront transmises dans les 24 heures suivant la tenue de la séance.

**141-03-2021**

## **LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est proposé par Madame la conseillère Lucille Robert

Appuyé de Monsieur le conseiller Yvon Pepin

Et résolu :

Que la séance soit levée à 17h07.

Adoptée à l'unanimité

---

Sylvie Beauregard, mairesse

---

Julie Lamarche, OMA, greffière

Par sa signature, la mairesse indique qu'elle signe en même temps toutes les résolutions incluses au procès-verbal.